

Matthew 1

1:1	ΒΙΒΛΟC biblos G976 n_ Nom Sg f SCROLL	ΓΕΝΕCΕΩC geneseOs G1078 n_ Gen Sg f OF-generating of-lineage	ΙΗCΟΥ iEsou G2424 n_ Gen Sg m OF-JESUS	ΧΡΙCΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m ANOINTED Christ	ΥΙΟΥ huiou G5207 n_ Gen Sg m SON	ΔΑΒΙΔ dabid G1138 ni proper of-DAVID of-David	ΥΙΟΥ huiou G5207 n_ Gen Sg m SON	ΑΒΡΑΑΜ abraam G11 ni proper of-ABRAHAM of-Abraham	1. The book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.			
1:2	ΑΒΡΑΑΜ abraam G11 ni proper ABRAHAM	ΕΓΕΝΝΗCΕΝ egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg generatES begets	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΙCΑΑΚ isaak G2464 ni proper ISAAC	ΙCΑΑΚ isaak G2464 ni proper ISAAC	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΓΕΝΝΗCΕΝ egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg generatES begets	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΙΑΚΩΒ iakOb G2384 ni proper JACOB	ΙΑΚΩΒ iakOb G2384 ni proper JACOB	2 Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judas and his brethren;	
	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΓΕΝΝΗCΕΝ egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg generatES begets	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΙΟΥΔΑΝ ioudan G2455 n_ Acc Sg m JUDAS	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΟΥC tous G3588 t_ Acc Pl m THE	ΑΔΕΛΦΟΥC adelphous G80 n_ Acc Pl m brothers	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him				
1:3	ΙΟΥΔΑC ioudas G2455 n_ Nom Sg m JUDAS	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΓΕΝΝΗCΕΝ egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg generatES begets	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΦΑΡΕC phares G5329 ni proper PHARES	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΖΑΡΑ zara G2196 ni proper ZARA	ΕΚ ek G1537 Prep OUT	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	ΘΑΜΑΡ thamar G2283 ni proper THAMAR	3 And Judas begat Phares and Zara of Thamar; and Phares begat Esrom; and Esrom begat Aram;
	ΦΑΡΕC phares G5329 ni proper PHARES	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΓΕΝΝΗCΕΝ egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg generatES begets	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΕCΡΩΜ hesrOm G2074 ni proper ESROM	ΕCΡΩΜ hesrOm G2074 ni proper ESROM	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΓΕΝΝΗCΕΝ egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg generatES begets	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΑΡΑΜ aram G689 ni proper ARAM		
1:4	ΑΡΑΜ aram G689 ni proper ARAM	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΓΕΝΝΗCΕΝ egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg generatES begets	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΑΜΙΝΑΔΑΒ aminadab G284 ni proper AMINADAB	ΑΜΙΝΑΔΑΒ aminadab G284 ni proper AMINADAB	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΓΕΝΝΗCΕΝ egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg generatES begets	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE			4 And Aram begat Aminadab; and Aminadab begat Naasson; and Naasson begat Salmon;
	ΝΑΑCЦΩΝ naassOn G3476 ni proper NAASSON	ΝΑΑCЦΩΝ naassOn G3476 ni proper NAASSON	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΓΕΝΝΗCΕΝ egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg generatES begets	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	CΑΛΜΩΝ salmOn G4533 ni proper SALMON						
1:5	CΑΛΜΩΝ salmOn G4533 ni proper SALMON	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΓΕΝΝΗCΕΝ egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg generatES begets	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΒΟΟΖ booz G1003 ni proper BOOZ Boaz	ΕΚ ek G1537 Prep OUT	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	ΡΑΧΑΒ rachab G4477 ni proper RAHAB	ΒΟΟΖ booz G1003 ni proper BOOZ Boaz	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΓΕΝΝΗCΕΝ egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg generatES begets	5 And Salmon begat Booz of Rachab; and Booz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse;
	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΩΒΗΔ ObEd G5601 ni proper OBED	ΕΚ ek G1537 Prep OUT	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	ΡΟΥΘ routh G4503 ni proper RUTH	ΩΒΗΔ ObEd G5601 ni proper OBED	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΓΕΝΝΗCΕΝ egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg generatES begets	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΙΕCЦΑΙ iessai G2421 ni proper JESSE		
1:6	ΙΕCЦΑΙ iessai G2421 ni proper JESSE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΓΕΝΝΗCΕΝ egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg generatES begets	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΔΑΒΙΔ dabid G1138 ni proper DAVID	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΒΑCΙΛΕΑ basilea G935 n_ Acc Sg m KING	ΔΑΒΙΔ dabid G1138 ni proper DAVID	ΔΕ de G1161 Conj YET	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE		6 And Jesse begat David the king; and David the king begat Solomon of her [that had been the wife] of Urias;
	ΒΑCΙΛΕΥC basileus G935 n_ Nom Sg m KING	ΕΓΕΝΝΗCΕΝ egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg generatES begets	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	CΟΛΟΜΩΝΤΑ solomOnta G4672 n_ Acc Sg m SOLOMON	ΕΚ ek G1537 Prep OUT	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE- one of-the-one ^f	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΟΥΡΙΟΥ ouriou G3774 n_ Gen Sg m URIAH				
1:7	CΟΛΟΜΩΝ solomOn G4672 n_ Nom Sg m SOLOMON	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΓΕΝΝΗCΕΝ egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg generatES begets	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΡΟΒΟΑΜ roboam G4497 ni proper ROBOAM	ΡΟΒΟΑΜ roboam G4497 ni proper ROBOAM	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΓΕΝΝΗCΕΝ egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg generatES begets	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΑΒΙΑ abia G7 ni proper ABIA		7 And Solomon begat Roboam; and Roboam begat Abia; and Abia begat Asa;

ΑΒΙΑ abia G7 ni proper	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΓΕΝΝΗCEN egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΑΣΑ asa G760 ni proper
ΑΒΙΑ	ΥΕΤ	γενερατES begets	ΤΗΕ	ΑΣΑ

1:8	ΑΣΑ asa G760 ni proper	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΓΕΝΝΗCEN egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΙΩCΑΦΑΤ iOsaphat G2498 ni proper	ΙΩCΑΦΑΤ iOsaphat G2498 ni proper	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΓΕΝΝΗCEN egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m
	ΑΣΑ	ΥΕΤ	γενερατES begets	ΤΗΕ	ΙΟCΑΦΑΤ	ΙΟCΑΦΑΤ	ΥΕΤ	γενερατES begets	ΤΗΕ

8 And Asa begat Josaphat; and Josaphat begat Joram; and Joram begat Ozias;

ΙΩΡΑΜ iOram G2496 ni proper	ΙΩΡΑΜ iOram G2496 ni proper	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΓΕΝΝΗCEN egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΟΖΙΑΝ ozian G3604 n_ Acc Sg m
ΙΟΡΑΜ	ΙΟΡΑΜ	ΥΕΤ	γενερατES begets	ΤΗΕ	ΟΖΙΑC

1:9	ΟΖΙΑC ozias G3604 n_ Nom Sg m	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΓΕΝΝΗCEN egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΙΩΘΑΘΑΜ iOatham G2488 ni proper	ΙΩΘΑΘΑΜ iOatham G2488 ni proper	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΓΕΝΝΗCEN egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΑΧΑΖ achaz G881 ni proper
	ΟΖΙΑC	ΥΕΤ	γενερατES begets	ΤΗΕ	ΙΟΘΑΘΑΜ	ΙΟΘΑΘΑΜ	ΥΕΤ	γενερατES begets	ΤΗΕ	ΑΧΑΖ

9 And Ozias begat Joatham; and Joatham begat Achaz; and Achaz begat Ezekias;

ΑΧΑΖ achaz G881 ni proper	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΓΕΝΝΗCEN egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΕΖΕΚΙΑΝ hezekian G1478 n_ Acc Sg m
ΑΧΑΖ	ΥΕΤ	γενερατES begets	ΤΗΕ	ΗΕΖΕΚΙΑΗ

1:10	ΕΖΕΚΙΑC hezekias G1478 n_ Nom Sg m	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΓΕΝΝΗCEN egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΜΑΝΑCCH manasse G3128 n_ Acc Sg m	ΜΑΝΑCCHC manassEs G3128 n_ Nom Sg m	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΓΕΝΝΗCEN egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m
	ΗΕΖΕΚΙΑΗ	ΥΕΤ	γενερατES begets	ΤΗΕ	ΜΑΝΑCCEΗ	ΜΑΝΑCCEΗ	ΥΕΤ	γενερατES begets	ΤΗΕ

10 And Ezekias begat Manasses; and Manasses begat Amon; and Amon begat Josias;

ΑΜΩΝ amOn G300 ni proper	ΑΜΩΝ amOn G300 ni proper	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΓΕΝΝΗCEN egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΙΩCΙΑΝ iOsian G2502 n_ Acc Sg m
ΑΜΩΝ	ΑΜΩΝ	ΥΕΤ	γενερατES begets	ΤΗΕ	ΙΟCΙΑΗ

1:11	ΙΩCΙΑC iOsias G2502 n_ Nom Sg m	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΓΕΝΝΗCEN egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΙΕΧΟΝΙΑΝ iechonian G2423 n_ Acc Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΤΟΥC tous G3588 t_ Acc Pl m	ΑΔΕΛΦΟΥC adelphous G80 n_ Acc Pl m	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m
	ΙΟCΙΑΗ	ΥΕΤ	γενερατES begets	ΤΗΕ	ΙΕΧΟΝΙΑC	ΑΝΔ	ΤΗΕ	brothers	OF-him

11 And Josias begat Jechonias and his brethren, about the time they were carried away to Babylon;

ΕΠΙ epi G1909 Prep	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f	ΜΕΤΟΙΚΕCΙΑC metoikesias G3350 n_ Gen Sg f	ΒΑΒΥΛΩΝΟC babulOnos G897 n_ Gen Sg f
ΩΝ	ΟF-ΤΗΕ the	after-HOMEing exile	ΟF-BABYLON

1:12	ΜΕΤΑ meta G3326 Conj	ΔΕ de G1161 Conj	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f	ΜΕΤΟΙΚΕCΙΑΝ metoikesian G3350 n_ Acc Sg f	ΒΑΒΥΛΩΝΟC babulOnos G897 n_ Gen Sg f	ΙΕΧΟΝΙΑC iechonias G2423 n_ Nom Sg m	ΕΓΕΝΝΗCEN egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m
	after	ΥΕΤ	ΤΗΕ	after-HOMEing exile	ΟF-BABYLON	ΙΕΧΟΝΙΑC	γενερατES begets	ΤΗΕ

12 And after they were brought to Babylon, Jechonias begat Salathiel; and Salathiel begat Zorobabel;

CΑΛΑΘΙΗΑ salathiEl G4528 ni proper	CΑΛΑΘΙΗΑ salathiEl G4528 ni proper	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΓΕΝΝΗCEN egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΖΟΡΟΒΑΒΕΛ zorobabel G2216 ni proper
SALATHIEL	SALATHIEL	ΥΕΤ	γενερατES begets	ΤΗΕ	ZOROBABEL

1:13	ΖΟΡΟΒΑΒΕΛ zorobabel G2216 ni proper	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΓΕΝΝΗCEN egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΑΒΙΟΥΔ abioud G10 ni proper	ΑΒΙΟΥΔ abioud G10 ni proper	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΓΕΝΝΗCEN egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m
	ZOROBABEL	ΥΕΤ	γενερατES begets	ΤΗΕ	ΑΒΙΟΥΔ	ΑΒΙΟΥΔ	ΥΕΤ	γενερατES begets	ΤΗΕ

13 And Zorobabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor;

ΕΛΙΑΚΕΙΜ eliakeim G1662 ni proper	ΕΛΙΑΚΕΙΜ eliakeim G1662 ni proper	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΓΕΝΝΗCEN egennEsen G1080 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΑΖΩΡ azOr G107 ni proper
ΕΛΙΑΚΙΜ	ΕΛΙΑΚΙΜ	ΥΕΤ	γενερατES begets	ΤΗΕ	AZOR

1:14 **ΑΖΩΡ** **ΔΕ** **ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ** **ΤΟΝ** **ΣΑΔΩΚ** **ΣΑΔΩΚ** **ΔΕ** **ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ** **ΤΟΝ** **ΑΧΕΙΜ**
azOr de egennEsen ton sadOk sadOk de egennEsen ton acheim
G107 G1161 G1080 G3588 G4524 G4524 G1161 G1080 G3588 G885
ni proper Conj vi Aor Act 3 Sg t_ Acc Sg m ni proper ni proper
AZOR **YET** **generatES** **THE** **SADOK** **SADOK** **YET** **generatES** **THE** **ACHIM**
begets begets

¹⁴ And Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim; and Achim begat Eliud;

ΑΧΕΙΜ **ΔΕ** **ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ** **ΤΟΝ** **ΕΛΙΟΥΔ**
acheim de egennEsen ton elioud
G885 G1161 G1080 G3588 G1664
ni proper Conj vi Aor Act 3 Sg t_ Acc Sg m ni proper
ACHIM **YET** **generatES** **THE** **ELIUD**
begets begets

1:15 **ΕΛΙΟΥΔ** **ΔΕ** **ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ** **ΤΟΝ** **ΕΛΕΑΖΑΡ** **ΕΛΕΑΖΑΡ** **ΔΕ** **ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ** **ΤΟΝ**
elioud de egennEsen ton eleazar eleazar de egennEsen ton
G1664 G1161 G1080 G3588 G1648 G1648 G1161 G1080 G3588
ni proper Conj vi Aor Act 3 Sg t_ Acc Sg m ni proper Conj vi Aor Act 3 Sg t_ Acc Sg m
ELIUD **YET** **generatES** **THE** **ELEAZAR** **ELEAZAR** **YET** **generatES** **THE**
begets begets begets begets

¹⁵ And Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob;

ΜΑΤΘΑΝ **ΜΑΤΘΑΝ** **ΔΕ** **ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ** **ΤΟΝ** **ΙΑΚΩΒ**
matthan matthan de egennEsen ton iakOb
G3157 G3157 G1161 G1080 G3588 G2384
ni proper ni proper Conj vi Aor Act 3 Sg t_ Acc Sg m ni proper
MATTHAN **MATTHAN** **YET** **generatES** **THE** **JACOB**
begets begets

1:16 **ΙΑΚΩΒ** **ΔΕ** **ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ** **ΤΟΝ** **ΙΩΣΗΦ** **ΤΟΝ** **ΑΝΔΡΑ** **ΜΑΡΙΑΣ** **ΕΞ** **ΗΣ**
iakOb de egennEsen ton iOsEph ton andra marias ex hEs
G2384 G1161 G1080 G3588 G2501 G2501 G435 G3137 G1537 G3739
ni proper Conj vi Aor Act 3 Sg t_ Acc Sg m ni proper t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m n_ Gen Sg f Prep pr Gen Sg f
JACOB **YET** **generatES** **THE** **JOSEPH** **THE** **MAN** **OF-MARY** **OUT** **OF-WHOM**
begets begets husband of-whom⁽¹⁾

¹⁶ And Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.

ΕΓΕΝΝΗΘΗ **ΙΗΣΟΥΣ** **Ο** **ΛΕΓΟΜΕΝΟΣ** **ΧΡΙΣΤΟΣ**
egennEthE iEsous ho legomenos christos
G1080 G2424 G3588 G3004 G5547
vi Aor Pas 3 Sg n_ Nom Sg m t_ Nom Sg m vp Pres Pas Nom Sg m n_ Nom Sg m
WAS-generated **JESUS** **THE** **One-being-said** **ANOINTED**
was-born one-being-said Christ

1:17 **ΠΑΣΑΙ** **ΟΥΝ** **ΑΙ** **ΓΕΝΕΑΙ** **ΑΠΟ** **ΑΒΡΑΑΜ** **ΕΩΣ** **ΔΑΒΙΔ** **ΓΕΝΕΑΙ** **ΔΕΚΑΤΕΚΚΑΡΕΣ**
pasai oun hai geneai apo abraam eos dabid geneai dekatessares
G3956 G3767 G3588 G1074 G575 G11 ni proper G1074 G1138 G1074 G1180
a_ Nom Pl f t_ Nom Pl f n_ Nom Pl f ni proper n_ Nom Pl f a_ Nom Pl f
ALL **THEN** **THE** **generations** **FROM** **ABRAHAM** **TILL** **DAVID** **generations** **TEN-FOUR**
fourteen

¹⁷ So all the generations from Abraham to David [are] fourteen generations; and from David until the carrying away into Babylon [are] fourteen generations; and from the carrying away into Babylon unto Christ [are] fourteen generations.

ΚΑΙ **ΑΠΟ** **ΔΑΒΙΔ** **ΕΩΣ** **ΤΗΣ** **ΜΕΤΟΙΚΕΣΙΑΣ** **ΒΑΒΥΛΩΝΟΣ** **ΓΕΝΕΑΙ** **ΔΕΚΑΤΕΚΚΑΡΕΣ** **ΚΑΙ**
kai apo dabid eos tEs metoikesias babulOnos geneai dekatessares kai
G2532 G575 G1138 G2193 G3588 G3350 G897 G3350 G1074 G1180 G2532
Conj Prep ni proper Conj t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f n_ Gen Sg f n_ Nom Pl f a_ Nom Pl f Conj
AND **FROM** **DAVID** **TILL** **OF-THE** **after-HOMEing** **OF-BABYLON** **generations** **TEN-FOUR**
the exile fourteen

ΑΠΟ **ΤΗΣ** **ΜΕΤΟΙΚΕΣΙΑΣ** **ΒΑΒΥΛΩΝΟΣ** **ΕΩΣ** **ΤΟΥ** **ΧΡΙΣΤΟΥ** **ΓΕΝΕΑΙ** **ΔΕΚΑΤΕΚΚΑΡΕΣ**
apo tEs metoikesias babulOnos eos tou christou geneai dekatessares
G575 G3588 G3350 G897 G2193 G3588 G5547 G1074
Prep t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f n_ Gen Sg m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m n_ Nom Pl f
FROM **THE** **after-HOMEing** **OF-BABYLON** **TILL** **OF-THE** **ANOINTED** **generations** **TEN-FOUR**
exile Christ fourteen

1:18 **ΤΟΥ** **ΔΕ** **ΙΗΣΟΥ** **ΧΡΙΣΤΟΥ** **Η** **ΓΕΝΝΗΣΙΣ** **ΟΥΤΩΣ** **ΗΝ**
tou de iEsou christou hE gennEsis houtOs En
G3588 G1161 G2424 G5547 G3588 G1083 G3779 G2258
t_ Gen Sg m Conj n_ Gen Sg m t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f Adv vi Impf vxx 3 Sg
OF-THE **YET** **JESUS** **ANOINTED** **THE** **generating** **thus** **WAS**
Christ birth

¹⁸ . Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost.

ΜΗΝΕΥΘΕΙΣ **ΓΑΡ** **ΤΗΣ** **ΜΗΤΡΟΣ** **ΑΥΤΟΥ** **ΜΑΡΙΑΣ** **ΤΩ** **ΙΩΣΗΦ** **ΠΡΙΝ** **Η**
mnEsteutheisEs gar tEs mEtros autou marias tO iOsEph prin hE
G3423 G1063 G3588 G3384 G846 G3137 G3588 G2501 G4250 G2228
vp Aor Pas Gen Sg f Conj t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f pp Gen Sg m n_ Gen Sg f t_ Dat Sg m ni proper Adv Part
OF-BEING-espoused **for** **THE** **MOTHER** **OF-him** **MARY** **to-THE** **JOSEPH** **ERE** **OR**
than

ΚΥΝΑΘΕΙΝ **ΑΥΤΟΥΣ** **ΕΥΡΕΘΗ** **ΕΝ** **ΓΑΣΤΡΙ** **ΕΧΟΥΣΑ** **ΕΚ**
sunelthein autous heurethE en gastri echousa ek
G4905 G846 G2147 G1722 G1064 G2192 G1537
vn 2Aor Act pp Acc Pl m vi Aor Pas 3 Sg en n_ Dat Sg f vp Pres Act Nom Sg f Prep
TO-BE-TOGETHER-COMING **them** **she-WAS-FOUND** **IN** **BELLY** **HAVING** **OUT**
to-be-coming-together

ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ **ΑΓΙΟΥ**
pneumatOS hagiou
G4151 G40
n_ Gen Sg n a_ Gen Sg n
OF-spirit (BLOW-effect) **HOLY**
of-spirit

1:19	ΙΩΣΗΦ iOsEph G2501 ni proper JOSEPH	ΔΕ de G1161 Conj YET	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΑΝΗΡ anEr G435 n_ Nom Sg m MAN husband	ΑΥΤΗC autEs G846 pp Gen Sg f OF-her	ΔΙΚΑΙΟC dikaioS G1342 a_ Nom Sg m JUST	ὢΝ On G5607 vp Pres vxx Nom Sg m BEING	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO
------	---	----------------------------------	--	---	---	--	--	------------------------------------	-------------------------------------

19 Then Joseph her husband, being a just [man], and not willing to make her a publick example, was minded to put her away privily.

ΘΕΛΩΝ thelOn G2309 vp Pres Act Nom Sg m WILLING	ΑΥΤΗΝ autEn G846 pp Acc Sg f her	ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΙCΑΙ paradeigmatisai G3856 vn Aor Act TO-BESIDE-SHOWize to-hold-up-to-infamy	ΕΒΟΥΛΗΘΗ eboulEthe G1014 vi Aor pasD 3 Sg WAS-COUNSELED intended	ΛΑΘΡΑ lathra G2977 Adv covertly	ΑΠΟΛΥCΑΙ apolusai G630 vn Aor Act TO-FROM-LOOSE to-dismiss	ΑΥΤΗΝ autEn G846 pp Acc Sg f her
---	--	--	---	---	---	--

1:20	ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Acc Pl n these these-things	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	ΕΝΘΥΜΗΘΕΝΤΟC enthumEthenotocS G1760 vp Aor pasD Gen Sg m OF-BEING-IN-FELT of-brooding	ΙΔΟΥ idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING lo !	ΑΓΓΕΛΟC aggelos G32 n_ Nom Sg m MESSENGER	ΚΥΡΙΟΥ kuriou G2962 n_ Gen Sg m OF-Master (SANCTIONer) of-Lord
------	---	----------------------------------	---	--	--	---	---

20 But while he thought on these things, behold, the angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Ghost.

ΚΑΤ kat G2596 Prep according-to	ΟΝΑΡ onar G3677 ni other TRANCE	ΕΦΑΝΗ ephanE G5316 vi 2Aor Pas 3 Sg APPEARed	ΑΥΤΩ auto G846 pp Dat Sg m to-him	ΛΕΓΩΝ legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m sayiNG	ΙΩΣΗΦ iOsEph G2501 ni proper JOSEPH	ΥΙΟC huios G5207 n_ Nom Sg m SON	ΔΑΒΙΔ dabid G1138 ni proper of-DAVID of-David	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO
---	---	--	---	---	---	--	--	-------------------------------------

ΦΟΒΗΘΗC phobEtheS G5399 vs Aor pasD 2 Sg YOU-MAY-BE-BEING-afraid	ΠΑΡΑΛΑΒΕΙΝ paralabein G3880 vn 2Aor Act TO-BE-BESIDE-GETTING to-be-accepting	ΜΑΡΙΑΜ mariam G3137 ni proper MARIAM Mary	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΓΥΝΑΙΚΑ gunaika G1135 n_ Acc Sg f WOMAN wife	CΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE	ΓΑΡ gar G1063 Conj for
--	---	--	---	---	--	---	------------------------------------

ΕΝ en G1722 Prep IN	ΑΥΤΗ autE G846 pp Dat Sg f her	ΓΕΝΝΗΘΕΝ gennEthen G1080 vp Aor Pas Nom Sg n BEING-generatED	ΕΚ ek G1537 Prep OUT	ΠΝΕΥΜΑΤΟC pneumatocS G4151 n_ Gen Sg n OF-spirit	ΕCΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS	ΑΓΙΟΥ hagiou G40 a_ Gen Sg n HOLY
---------------------------------	--	--	----------------------------------	--	---	---

1:21	ΤΕΞΕΤΑΙ texetai G5088 vi Fut midD 3 Sg she-SHALL-BE-BRINGING-FORTH	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΥΙΟΝ huion G5207 n_ Acc Sg m SON	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΚΑΛΕCΕΙC kaleseicS G2564 vi Fut Act 2 Sg YOU-SHALL-BE-CALLING	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΟΝΟΜΑ onoma G3686 n_ Acc Sg n NAME
------	--	----------------------------------	--	------------------------------------	---	---	--

21 And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins.

ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΙΗΣΟΥΝ iEsoun G2424 n_ Acc Sg m JESUS	ΑΥΤΟC autos G846 pp Nom Sg m He	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	CΩCΕΙ sOsei G4982 vi Fut Act 3 Sg SHALL-BE-SAVING	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΛΑΟΝ laon G2992 n_ Acc Sg m PEOPLE	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM	ΤΩΝ toN G3588 t_ Gen Pl f THE
---	---	---	------------------------------------	---	---	--	---	------------------------------------	---

ΑΜΑΡΤΙΩΝ hamartiOn G266 n_ Gen Pl f misses sins	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them
--	--

1:22	ΤΟΥΤΟ touto G5124 pd Nom Sg n this	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΟΛΟΝ holon G3650 a_ Nom Sg n WHOLE	ΓΕΓΟΝΕΝ gegonen G1096 vi 2Perf Act 3 Sg HAS-BECOME	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT	ΠΛΗΡΩΘΗ plErOthe G4137 vs Aor Pas 3 Sg MAY-BE-BEING-FILLED may-be-being-fulfilled	ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE	ΦΘΕΝ rEthen G4483 vp Aor Pas Nom Sg n BEING-declarED
------	--	----------------------------------	--	--	--------------------------------------	--	---	--

22 Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying,

ΥΠΟ hupo G5259 Prep by	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m THE	ΚΥΡΙΟΥ kuriou G2962 n_ Gen Sg m Master Lord	ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU through	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m THE	ΠΡΟΦΗΤΟΥ prophEtou G4396 n_ Gen Sg m BEFORE-AVERer prophet	ΛΕΓΟΝΤΟC legontocS G3004 vp Pres Act Gen Sg n sayiNG
------------------------------------	---	--	--	---	---	--

1:23	ΙΔΟΥ idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING lo !	Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE	ΠΑΡΘΕΝΟC parthenocS G3933 n_ Nom Sg f virgin	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΓΑΣΤΡΙ gastri G1064 n_ Dat Sg f BELLY	ΕΞΕΙ exei G2192 vi Fut Act 3 Sg SHALL-BE-HAVING	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
------	--	--	--	---------------------------------	---	---	------------------------------------

23 Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Emmanuel, which being interpreted is, God with us.

ΤΕΞΕΤΑΙ texetai G5088 vi Fut midD 3 Sg SHALL-BE-BRINGING-FORTH she-shall-be-bringing-forth	ΥΙΟΝ huion G5207 n_ Acc Sg m SON	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΚΑΛΕCΟΥCΙΝ kalesousin G2564 vi Fut Act 3 Pl THEY-SHALL-BE-CALLING	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΟΝΟΜΑ onoma G3686 n_ Acc Sg n NAME	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him
---	--	------------------------------------	---	---	--	---

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ emmanouEl G1694 ni proper EMMANUEL	Ο ho G3739 pr Nom Sg n WHICH	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS	ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΝ methermEneuomenon G3177 vp Pres Pas Nom Sg n beING-after-TRANSLATED being-construed	ΜΕΘ meth G3326 Prep WITH	ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl US	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΘΕΟΣ theos G2316 n_ Nom Sg m God (PLACer) God
--	--	---	---	--------------------------------------	---	--	--

1:24 ΔΙΕΓΕΡΘΕΙC diegertheis G1326 vp Aor Pas Nom Sg m BEING-THRU-ROUSED being-roused	ΔΕ de G1161 Conj YET	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΙΩΣΗΦ iOsEph G2501 ni proper JOSEPH	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m THE	ΥΠΝΟΥ hupnou G5258 n_ Gen Sg m SLEEP	ΕΠΟΙΗΣΕΝ epoiEsen G4160 vi Aor Act 3 Sg he-DOES	ΩC hOs G5613 Adv AS
---	----------------------------------	--	---	------------------------------------	---	--	---	---------------------------------

²⁴ Then Joseph being raised from sleep did as the angel of the Lord had bidden him, and took unto him his wife:

ΠΡΟCΕΤΑΞΕΝ prosetaxen G4367 vi Aor Act 3 Sg TOWARD-SETS bids	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-him him	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΑΓΓΕΛΟC aggelos G32 n_ Nom Sg m MESSENGER	ΚΥΡΙΟΥ kuriou G2962 n_ Gen Sg m OF-Master of-Lord	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΑΡΕΛΑΒΕΝ parelaben G3880 vi 2Aor Act 3 Sg BESIDE-GOT he-accepted	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΓΥΝΑΙΚΑ gunaika G1135 n_ Acc Sg f WOMAN wife
---	--	--	---	--	------------------------------------	--	---	---

ΑΥΤΟΥ
autou
G846
pp Gen Sg m
OF-him

1:25 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΕΓΙΝΩCΚΕΝ eginOsken G1097 vi Impf Act 3 Sg KNEW he-knew	ΑΥΤΗΝ autEn G846 pp Acc Sg f her	ΩC heOs G2193 Conj TILL	ΟΥ hou G3739 pr Gen Sg m OF-WHICH which	ΕΤΕΚΕΝ eteken G5088 vi 2Aor Act 3 Sg she-BROUGHT-FORTH	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΥΙΟΝ huion G5207 n_ Acc Sg m SON
---	--	--	--	-------------------------------------	--	--	---	--

²⁵ And knew her not till she had brought forth her firstborn son: and he called his name JESUS.

ΑΥΤΗC autEs G846 pp Gen Sg f OF-her	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΠΡΩΤΟΤΟΚΟΝ prOtotoKon G4416 a_ Acc Sg m BEFORE-most-BROUGHT-FORTH firstborn	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΚΑΛΕCΕΝ ekalesen G2564 vi Aor Act 3 Sg he-CALLS	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΟΝΟΜΑ onoma G3686 n_ Acc Sg n NAME	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him
---	---	--	------------------------------------	--	---	--	---

ΙΗΣΟΥC
iEsoun
G2424
n_ Acc Sg m
JESUS